

ΕΠΙΦΑΝΙΑ

(Παρίσι 1960)

1. Άρνηση
2. Κράτησα τή ζωή μου
3. Άνθη τῆς πέτρας
4. Μέσα στίς θαλασσινές σπηλιές

Ποίηση: Γεώργου Σεφέρη

Μουσική: Μίκη Θεοδωράκη

ÉPIPHANIE

(Paris 1960)

1. Reniement
2. J'ai tenu ma vie
3. Fleurs de la pierre
4. Dans les grottes marines

Poésie: Yórgos Seféris

Musique: Mikis Theodorákis

EDITIONS MONDE MUSIQUE

ΕΠΙΦΑΝΙΑ

ΕΡΙΡΗΑΝΙΕ

Ποίηση: Γιώργος Σεφέρης
Poésie: Yórgos Seféris

Μουσική: Μίχης Θεοδοράκης
Musique: Mikis Theodorákis

I. ΑΡΝΗΣΗ (ÁRNISSI)

I. RENIEMENT

Andante

Sto pe-ri-ya - - li to kri-fo ki-as.pro san pe-ri.ste - - ri di -
Sto pe-ri-ya - - li to kri-fo ki-as.pro san pe-ri.ste - - ri di -

psa-sa-me to-me.si-me - - ri ma to ne-ro-gli - fo di -
psa-sa-me to-me.si-me - - ri ma to ne-ro-gli - fo di -

Pa-no stin am - mo tin xan.thi gra-psa-me to-no.ma - - tis o -
pa-no stin am - mo tin xan.thi gra-psa-me to-no.ma - - tis o -

re-a pou fis.si-xe o ba - - tis ki-es.vi.sti.k'i - gra-fi o -
re-a pou fis.si-xe o ba - - tis ki-es.vi.sti.k'i - gra-fi o -

fi. Me ti kar.dia - me ti pno-i ti po.thous kai ti pa - thos -
fi. Me ti kar.dia - me ti pno-i ti po.thous kai ti pa - thos -

pi-ra me ti zo-i mas la - - thos ki al.la xa-me zo - i. i.
pi-ra me ti zo-i mas la - - thos ki al.la xa-me zo - i. i.

II. ΚΡΑΤΗΣΑ ΤΗ ΖΩΗ ΜΟΥ II. J'AI TENU MA VIE

(ΚΡΑΤΙΣΣΑ ΤΙ ΖΟΪ ΜΟΥ)

Mi^bm La^bm si^m Mi^bm Mi^bm La^bm
 Krá-tis.sa ti zo-í - - - mou - krá-tis.sa ti zo-
 Κρά-τη-σα τή ζω-ή - - - μου - κρά-τη-σα τή ζω-

Mi^bm La^bm sol^b La^bm si^m La^bm Re^b Do^b Re^b si^m Do^b si^m Do^b La^bm si^m La^bm sol^b Fa^m
 í - - - mou ta-xi - dé-von-tas a - ná-mes.sa sé ki - tri - na
 ή - - - μου τα-ξι - δέ-δον-τας δ - νά-με-σα σέ κι - τρι - να

Mi^bm La^bm Re^b Mi^bm
 dén.dra - ka.tá tó plá - - yas.ma - tis - vro - his -
 δέν-τρα - κα-τά τό πλά - - γασ-μα - τής - θρο-χής -

si^m Mi^bm Re^b sol^b La^bm si^m Do^b si^m La^bm sol^b La^bm
 sé sip - pi - lés pla - yés for - to - mé - nes mé tá fil - - la tis o -
 σέ σιω-πη-λές πλά-γιές φορ-τω-μέ - - νες μέ τά φύλ - - λα τής ό -

si^b Do^b si^m Do^b si^b La^bm si^m Do^b Mi^bm La^bm Re^b Mi^bm
 xiás ka - miá to - tiá stin ko - ri - fi - tous, vra - diá - zi -
 Ξιάς κα - μιά φω - τιά στήν κο-ρυ-φή - τους, βρα-δυά-ζει -

IV. ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΙΝΕΣ ΣΠΗΛΙΕΣ

(MÉSSA STÍS THALASSINÉS SPILÍÉS)

IV. DANS LES GROTTES MARINES

Mim Re Mim Re Mim La Mim

Més-sa stis tha-las-si-nés spi-líés i-pár-hi miá di-psa i-
Μέ-σα στις θα-λασσι-νές σπη-λιές ὕ-πάρ-χει μιὰ δί-ψα ὕ-

Re Mim La Do Mim Re Mim Re

pár-hi miá-gá-pi i-pár-hi miá di-psa i-pár-hi miá-gá-pi i-
πάρ-χει μιὰ γά-πη ὕ-πάρ-χει μιὰ δί-ψα ὕ-πάρ-χει μιὰ γά-πη ὕ-

Sol Lam Sim Re Sol Lam Mim Mim Lam Mim

pár-hi miá ék-sta-si ó-la skli-rá sán tá-ko-
πάρ-χει μιὰ ἔκ-στα-ση ὄ-λα σκλη-ρά σάν τὰ-κο-

Mim Lam Si Lam Si rall. Do Re Do Si Si più lento

hi-lia bo-ris ná tá kra-ti-sis més tin pa-lá-mi sou-més sa
χύ-λια μπο-ρεῖς νὰ τὰ κρα-τή-σεις μέσ τήν πα-λά-μη σου-μέ-σα

Si Lam Si Lam Si Sol Andante Sol

stis tha-las-si-nés spi-líés. Mé-res o-ló-kli-res sé
στις θα-λασσι-νές σπη-λιές Μέ-ρες ὀ-λό-κλη-ρες σέ

Do Mim Lam Re Lam Si Do Si Lam Si

Ki-ta-za mé-res o-ló-kli-res sé Ki-ta-za stá má-tia
κύ-τα-ζα μέ-ρες ὀ-λό-κλη-ρες σέ κύ-τα-ζα στά μά-τια

Si Lam Re Lam Re Do Re Lam Re Do Re Lam Sim

ké dén sé gnó-ri-za mi-te me gnó-ri-zes.
καί δέν σέ γνώ-ρι-ζα μή-τε μέ γνώ-ρι-ζες.